



Antiguas Esclusas
Old Locks

Nuevas Esclusas (ampliadas)
New Locks (expanded)



Crucero Neopanamax Norwegian Bliss
(Neo-panamax Norwegian Bliss Cruise)

Norwegian Bliss, el buque de pasajeros de mayor capacidad que ha transitado la vía interoceánica. El crucero Neopanamax tiene capacidad para 5,000 pasajeros, lo cual representa un nuevo récord de tránsito por las nuevas esclusas. El Norwegian Bliss tiene una longitud total de 325.9 m (1,069.2 pies), manga 41.4 m (135.8 pies) y calado de 8.3 m (27.2 pies).



El Portacontenedores COSCO Yantian
(Container ship COSCO Yantian)

El Portacontenedores COSCO Yantian, de la naviera COSCO, cumplió el tránsito 2,000 a través del Canal ampliado, en dirección norte (del Pacífico hacia el Atlántico). El buque mide 351 metros de eslora (largo) y 43 metros de manga (ancho) con una capacidad de carga de 9,504 TEUs (contenedores de 20 pies).



MITRADEL
Es Consenso y Paz Social

19^a

Reunión Regional Americana
Panamá

2-5 de octubre de 2018



VISITA AL CENTRO DE VISITANTES DE MIRAFLORES CANAL DE PANAMÁ

Preparando el futuro del trabajo que queremos en las Américas a través del diálogo social

CANAL DE PANAMÁ

El Canal de Panamá es una vía de navegación interoceánica entre el mar Caribe y el océano Pacífico que atraviesa el istmo de Panamá en su punto más estrecho, cuya longitud es de 82 km. Funciona a través de esclusas en cada extremo que elevan los barcos hasta el lago Gatún, un lago artificial creado para reducir la cantidad de trabajo requerido para la excavación del Canal, a 26 metros sobre el nivel del mar, para después descenderlos hasta el nivel del Pacífico o el Atlántico.

Desde su inauguración el 15 de agosto de 1914, ha conseguido acortar en tiempo y distancia la comunicación marítima, dinamizando el intercambio comercial y económico al proporcionar una vía de tránsito corta y relativamente barata entre los dos océanos, influyendo decisivamente en los patrones del comercio mundial. En 2012, Estados Unidos, China, Chile, Japón y Corea del Sur fueron los cinco principales usuarios del Canal, que lleva de ocho a diez horas cruzar.

Desde el punto de vista técnico, el Canal de Panamá es uno de los mayores logros de la ingeniería moderna. Del Atlántico al Pacífico mide 80 kilómetros de largo; tiene una profundidad de 12,8 metros en el Atlántico y de 13,7 metros en el Pacífico; el ancho es de 91 a 300 metros. Posee dos puertos terminales, uno en cada océano; tres juegos de esclusas gemelas, Miraflores, Gatún y Pedro Miguel, y uno de los mayores lagos artificiales del mundo, el Gatún, que cubre 425 kilómetros cuadrados y se formó por una represa de tierra construida a través del cauce del río Chagres.

PANAMA CANAL

The Panama Canal is an inter-oceanic navigation route between the Caribbean Sea and the Pacific Ocean that crosses the isthmus of Panama at its narrowest point, whose length is 82 km. It works through locks at each end that raise the boats to Lake Gatun, an artificial lake created to reduce the amount of work required for the excavation of the canal, at 26 meters above sea level, then descend to the level of the Pacific or the Atlantic.

Since its inauguration on August 15, 1914, it has managed to reduce maritime communication in time and distance, boosting commercial and economic exchange by providing a short and relatively cheap transit route between the two oceans, decisively influencing the patterns of world trade. In 2012, the United States, China, Chile, Japan and South Korea were the five main users of the channel, which takes eight to ten hours to cross.

From the technical point of view, the Panama Canal is not one of the greatest achievements of modern engineering. From the Atlantic to the Pacific it measures 80 kilometers long; it has a depth of 12.8 meters in the Atlantic and of 13.7 meters in the Pacific; the width is from 91 to 300 meters. It has two terminal ports, one in each ocean; three sets of twin locks, Miraflores, Gatun and Pedro Miguel, or one of the world's greatest artificial achievements, the Gatun, which covers 425 square kilometers and was formed by a land dam built across the Chagres River.

El Canal Ampliado

Tras un intensivo programa de construcción (2009-2016), las esclusas de Cocolí y Agua Clara añadieron a la operación del Canal de Panamá, un tercer carril para el tránsito de buques neopanamax.

Desde su inauguración el 26 de junio del 2016, el Canal Ampliado no solo superó las expectativas de tránsito, sino que también reafirma su liderazgo ambiental en la industria marítima, priorizando el ahorro de agua y contribuyendo a la reducción de CO2 gracias a las menores distancias de viaje y a la mayor capacidad de carga que ofrece a sus clientes.

El segmento de portacontenedores representa más de la mitad de los tránsitos a través del Canal ampliado, seguidos por los buques de gas licuado del petróleo (GLP) y gas natural licuado (GNL). Igualmente han transitado graneleros, tanqueros, cruceros y portavehículos.

El Canal ampliado favorece el desarrollo del comercio marítimo mundial multiplicando las oportunidades de conectividad e intercambio entre países y mercados.

The Expanded Canal

After an intensive construction program (2009-2016), the Cocoli and Agua Clara locks added to the operation of the Panama Canal, a third lane for the transit of neo-panamax ships.

Since its inauguration on June 26, 2016, the Expanded Canal not only exceeded the traffic expectations, but also reaffirms its environmental leadership in the marine industry, prioritizing water savings and contributing to the reduction of CO2 thanks to the lower distances of travel and the greater load capacity it offers its customers.

The container ship segment represents more than half of the transits through the expanded Canal, followed by the liquefied petroleum gas (LPG) and liquefied natural gas (LNG) ships. Also have traveled bulk carriers, tankers, cruisers and vehicle carriers.

The container ship segment represents more than half of the transits through the expanded Canal, followed by the liquefied petroleum gas (LPG) and liquefied natural gas (LNG) ships. Also have traveled bulk carriers, tankers, cruisers and vehicle carriers.

Itinerario de la visita al Centro de Visitantes de Miraflores (Sin costo)

Itinerary of the visit to Miraflores Visitors Center (Free of Charge)

Fecha: Viernes 5 de octubre del 2018

Hora de salida: 1:45 p.m. (después del almuerzo)

Date: Friday October 5th, 2018

Departure Time: 1:45 p.m. (after lunch)

Lugar de salida: Centro de Convenciones ATLAPA

Place of departure: ATLAPA Convention Center

Hora de regreso al Hotel Sheraton: 6:30 p.m.
(Aproximadamente)

Return time to the Sheraton Hotel: 6:30 p.m.
(Approximately)

Nota: Confirmar la participación de esta visita al Canal de Panamá en el mostrador de registro de la 19ª Reunión Regional Americana, a más tardar el día miércoles 3 de octubre de 2018.

Note: Confirm the participation of this visit to the Panama Canal at the registration desk of the 19th American Regional Meeting, no later than Wednesday, October 3, 2018.

MITRADEL
Es. Consenso y Paz Social

